

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА им. В. В. ВИНОГРАДОВА

# РУССКИЙ ЯЗЫК

В НАУЧНОМ ОСВЕЩЕНИИ

№ 2  
(28)

Москва  
2014

ISSN 1681-1062

## РЕДКОЛЛЕГИЯ

**Главный редактор** — Молдован А. М., академик РАН, Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Алексеев А. А. — д. ф. н., профессор, Санкт-Петербургский государственный университет

Андерсен Х. — Ph.D., профессор, Калифорнийский университет, Лос Анжелес, США

Апресян Ю. Д. — академик РАН, профессор, Институт проблем передачи информации РАН; Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Богуславский А. — D.Sc., профессор, Варшавский университет, академик Польской академии наук, Польша

Богуславский И. М. — д. ф. н., профессор, Мадридский технический университет, Испания; Институт проблем передачи информации РАН

Вайс Д. — Ph.D., профессор, Цюрихский университет, Швейцария

Варбот Ж. Ж. — д. ф. н., профессор, Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Вежбицкая А. — Ph.D., профессор, Австралийский национальный университет, Канберра, Австралия

Гиппиус А. А. — член-корреспондент РАН, профессор, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Ди Сальво М. — Ph.D., профессор, Миланский университет, Италия

Добровольский Д. О. — д. ф. н., профессор, Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Журавлёв А. Ф. — д. ф. н., профессор, Институт славяноведения РАН; Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Зализняк А. А. — академик РАН, профессор, Институт славяноведения РАН

Иткин И. Б. — к. ф. н., Институт востоковедения РАН; Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Кайперт Х. — Dr., профессор, Боннский университет, член-корреспондент Геттингенской академии наук, член-корреспондент Баварской академии наук, Германия

Касаткин Л. Л. — д. ф. н., профессор, Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Кленин Э. — Ph.D., профессор, Калифорнийский университет, Лос Анжелес, США

Крысин Л. П. — д. ф. н., профессор, Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Ляковский Р. — D.Sc., профессор, Институт польского языка Польской академии наук, Краков, член-корреспондент Польской академии наук, Польша

Мелиг Х.-Р. — Ph.D., профессор, Кильский университет, Германия

Мельчук И. А. — Ph.D., профессор, Монреальский университет, Канада

Мечковская Н. Б. — д. ф. н., профессор, Белорусский государственный университет, Минск, Беларусь

Падучева Е. В. — д. ф. н., профессор, Всероссийский институт научной и технической информации РАН

Плунгян В. А. — член-корреспондент РАН, профессор, Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН; Институт языкознания РАН; Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Рождественская Т. В. — д. ф. н., профессор, Санкт-Петербургский государственный университет

Сичинава Д. В. — к. ф. н., Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Тимберлейк А. — Ph.D., профессор, Калифорнийский университет, Беркли; Колумбийский университет, Нью Йорк, США

Толстая С. М. — д. ф. н., профессор, Институт славяноведения РАН

Томмола Х. — D.Sc., профессор, Университет Тампере, Финляндия

Флайер М. — Ph.D., профессор, Гарвардский университет, Кембридж, США

Шайкевич А. Я. — д. ф. н., профессор, Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Шмелев А. Д. — д. ф. н., профессор, Московский государственный педагогический университет; Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

**Ответственный секретарь** — Пичхадзе А. А., д. ф. н., Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES  
VINOGRADOV INSTITUTE OF RUSSIAN LANGUAGE

# RUSSIAN LANGUAGE AND LINGUISTIC THEORY

№ 2 (28)

Moscow  
2014

## EDITORIAL BOARD

**Chief Editor** — Alexander M. Moldovan, D.Sc. (Russian Language), Director, Vinogradov Institute of Russian Language of the RAS, Full Member of the RAS, Moscow, Russia

Anatoly A. Alexeev, D.Sc. (Russian Language), Professor, Saint Petersburg State University, Saint Petersburg, Russia;

Henning Andersen, Ph.D. (Slavic Languages and Literatures), Professor, University of California, Los Angeles, USA;

Yury D. Apresyan, D.Sc. (General Linguistics), Professor, Institute for Information Transmission Problems of the RAS; Vinogradov Institute of Russian Language of the RAS, Full Member of the RAS, Moscow, Russia;

Andrzej Bogusławski, D.Sc. (General Linguistics), Professor, Full Member of the Polish Academy of Sciences, Warsaw University, Poland;

Igor M. Boguslavsky, D.Sc. (General Linguistics), Professor, Technical University of Madrid, Spain; Institute for Information Transmission Problems of the RAS, Moscow, Russia;

Dmitry O. Dobrovolsky, D.Sc. (General Linguistics), Professor, Vinogradov Institute of Russian Language of the RAS, Moscow, Russia;

Michael S. Flier, Ph.D. (Slavic Languages and Literatures), Professor, Harvard University, Cambridge, USA;

Alexey A. Gippius, D.Sc. (Russian Language), Professor, National Research University Higher School of Economics, Corresponding Member of the RAS, Moscow, Russia;  
 Ilya B. Itkin, Ph.D (Comparative and Contrastive Linguistics and Linguistic Typology), Institute of Oriental Studies of the RAS; National Research University Higher School of Economics, Moscow, Russia  
 Leonid L. Kasatkin, D.Sc. (Russian Language), Professor, Vinogradov Institute of Russian Language of the RAS, Moscow, Russia;  
 Helmut Keipert, Dr. (Slavonic Studies), Professor em., University of Bonn, Corresponding Member of the Göttingen Academy of Sciences, Corresponding Member of the Bavarian Academy of Sciences, Germany;  
 Emily Klenin, Ph.D. (Slavic Languages and Literatures), Professor, University of California, Los Angeles, USA;  
 Leonid P. Krysin, D.Sc. (Russian Language), Professor, Vinogradov Institute of Russian Language of the RAS, Moscow, Russia;  
 Roman Laskowsky, D.Sc. (General Linguistics), Professor, Institute of Polish Language of the PAN, Krakow, Corresponding Member of the Polish Academy of Sciences, Poland;  
 Nina B. Mechkovskaya, D.Sc. (General Linguistics), Professor, Belarusian State University, Minsk, Belarus;  
 Hans Robert Mehlig, Ph.D. (Slavic Languages and Literatures), Professor, Kiel University, Kiel, Germany;  
 Igor Mel'čuk, Ph.D (General Linguistics), Professor em., University of Montreal, Canada;  
 Elena V. Paducheva, D.Sc. (General Linguistics), Professor, All-Russian Institute for Scientific and Technical Information of the RAS, Moscow, Russia;  
 Vladimir A. Plungian, D.Sc. (General Linguistics), Professor, Vinogradov Institute of Russian Language of the RAS; Lomonosov Moscow State University, Corresponding Member of the RAS, Moscow, Russia;  
 Tatyana V. Rozhdestvenskaya, D.Sc. (Russian Language), Professor, Saint Petersburg State University, Saint Petersburg, Russia;  
 Maria Di Salvo, Ph.D. (Slavonic Studies), Professor em., University of Milan, Italy;  
 Anatoly Ya. Shaykevich, D.Sc. (General Linguistics), Professor, Vinogradov Institute of Russian Language of the RAS, Moscow, Russia;  
 Alexey D. Shmelev, D.Sc. (Russian Language), Professor, Moscow State Pedagogical University; Vinogradov Institute of Russian Language of the RAS, Moscow, Russia;  
 Dmitri V. Sitchinava, Ph.D (Comparative and Contrastive Linguistics and Linguistic Typology), Vinogradov Institute of Russian Language of the RAS, Moscow, Russia;  
 Alan Timberlake, Ph.D. (Linguistics), Professor em., University of California, Berkeley; Columbia University, New York, USA;  
 Svetlana M. Tolstaya, D.Sc. (Slavic Languages), Professor, Institute of Slavic Studies of the RAS, Moscow, Russia;  
 Hannu Tammola, D.Sc. (Russian Language and Literature), Professor em., University of Tampere, Finland;  
 Zhanna Zh. Varbot, D.Sc. (Slavic Languages), Professor, Vinogradov Institute of Russian Language of the RAS, Moscow, Russia;  
 Daniel Weiss, Ph.D (Slavic Languages), Professor, University of Zurich, Switzerland;  
 Anna Wierzbicka, D.Sc. (Slavic Languages), Professor, Australian National University, Canberra, Australia;  
 Andrey A. Zaliznyak, D.Sc. (Slavic Languages), Professor, Institute of Slavic Studies of the RAS, Full Member of the RAS, Moscow, Russia;  
 Anatoly F. Zhuravlev, D.Sc. (Slavic Languages), Institute of Slavic Studies of the RAS; Vinogradov Institute of Russian Language of the RAS, Moscow, Russia.

**Executive secretary** — Anna A. Pichkhadze, D.Sc. (Russian Language), Vinogradov Institute of Russian Language of the RAS, Moscow, Russia

## СОДЕРЖАНИЕ

### Исследования

<i>Г. М. Зельдович.</i> Видовые тройки: вторичный имперфектив как показатель высокой индивидуализированности ситуаций .....	9
<i>Е. Н. Никитина.</i> Видо-временные формы рамочных глаголов в русском нарративе XIX—XXI вв. ....	58
<i>Д. В. Руднев.</i> О происхождении связочного глагола <i>стать</i> .....	82
<i>Д. А. Стаферова.</i> Социолингвистическое исследование вариативности твердости согласного [Т] или [Т'] перед гласным [Е] .....	104
<i>Н. В. Гатинская.</i> Лексико-грамматическая история лексики <i>пожалуй</i> .....	126
<i>М. Н. Шевелева.</i> Вторичные имперфективы с суффиксом <i>-ыва-/-ива-</i> в Повести временных лет .....	153
<i>А. В. Птенцова.</i> <i>Даждь въ на поа обрлице криво...</i> О союзе <i>даже</i> и статусе конструкции <i>да</i> + презенс в древнерусских текстах .....	180
<i>М. А. Бобрик.</i> Маргиналии к берестяным грамотам и памятникам древнерусской эпиграфики .....	191
<i>С. И. Буркова, Е. В. Филимонова.</i> Редупликация в русском жестовом языке .....	202

### Информационно-хроникальные материалы

XLV Виноградовские чтения в МГУ ( <i>Н. К. Ониненко</i> ) .....	259
Отчеты о диалектологических экспедициях Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН в 2013 г. ( <i>под общ. ред. А. В. Тер-Аванесовой</i> ) .....	262
Экспедиция в село Роговатое Старооскольского р-на Белгородской области ( <i>С. В. Дьяченко, И. А. Букринская,</i> <i>И. И. Исаев, О. Е. Кармакова, А. В. Тер-Аванесова</i> ) .....	263

Отчет об экспедиции в д. Деулино Рязанского р-на Рязанской области ( <i>С. В. Дьяченко, А. В. Малышева</i> ) .....	282
Экспедиция в Верхнекамский район Кировской области ( <i>Т. Н. Коробейникова</i> ) .....	296
Экспедиция в Боливию ( <i>О. Г. Ровнова</i> ) .....	300

### Новые книги

А. Н. Баранов, Д. О. Добровольский. Основы фразеологии (краткий курс): учеб. пособие ( <i>Г. И. Кустова</i> ) .....	310
L'architettura del testo. Studi contrastivi slavo-romanzi / O. Inkova, M. di Filippo, F. Esvan (a cura di) ( <i>Р. А. Говорухо, И. М. Кобозева</i> ) .....	311
О. В. Трофимова, Е. Н. Коновалова. Топографические описания Западной Сибири XVIII века ( <i>А. П. Майоров</i> ) .....	313
Сведения об авторах / Authors .....	316
Правила подачи статей / Notes for contributors .....	318

## CONTENTS

### Articles

<i>Gennadij M. Zeldovich.</i> Aspectual triplets: secondary imperfective as the marker of high individuation of situations .....	9
<i>Elena N. Nikitina.</i> Tense and aspect of verbs of speech and perception in Russian narrative texts of 19—21 cent.....	58
<i>Dmitry V. Rudnev</i> On the origin of the copular verb <i>stat'</i> .....	82
<i>Darya A. Staferova.</i> A study in sociophonetic variation: palatalized vs. non-palatalized [t] followed by “e” in loanwords.....	104
<i>Nina V. Gatinskaya.</i> Lexical-grammatical history of the lexeme <i>pozhaluy</i> .....	126
<i>Maria N. Sheveleva</i> Derived imperfective verbs with the suffix -yva-/-iva- in the <i>Povest' vremennykh let</i> .....	153
<i>Anna V. Ptencova.</i> <i>Dažь въ ѱja poja obrjašče krivo...</i> : on the conjunction <i>daže</i> and the status of the « <i>da</i> + praesens» construction in Old Russian.....	180
<i>Marina A. Bobrik.</i> Marginalia to birchbark letters and some Old Russian epigraphic texts.....	191
<i>Svetlana I. Burkova, Elizaveta V. Filimonova.</i> Reduplication in Russian Sign Language.....	202

### Reports

Highlights of the 45th Vinogradov Conference in MSU ( <i>E. N. Nikitina, N. K. Onipenko</i> ) .....	259
Reports on dialectological expeditions of the Vinogradov Institute of Russian Language (Russian Academy of Sciences) in 2013 ( <i>ed. by A. V. Ter-Avanesova</i> ).....	262
Expedition to the village of Rogovatoje (Staryj Oskol district, Byelgorod region) ( <i>S. V. Dyachenko, I. A. Bukrinskaya, I. I. Isayev,</i> <i>O. Ye. Karmakova, A. V. Ter-Avanesova</i> ) .....	263

Expedition to the village of Deulino (Ryazan region, Ryazan district) ( <i>S. V. Dyachenko, A. V. Malysheva</i> ).....	282
Expedition to the Verkhnekamskiy district, Kirov Region ( <i>T. N. Korobeynikova</i> ).....	296
Expedition to Bolivia ( <i>O. G. Rovnova</i> ) .....	300

### New Books

A. N. Baranov, D. O. Dobrovolsky. Essentials of Phraseology (a short course): manual ( <i>G. I. Kustova</i> ) .....	310
L'architettura del testo. Studi contrastivi slavo-romanzi / O. Inkova, M. di Filippo, F. Esvan (a cura di) ( <i>R. A. Govorukho, I. M. Kobozeva</i> ).....	311
O. V. Trofimova, E. N. Konovalova. 18th century topographic descriptions of Western Siberia ( <i>A. II. Маѳопос</i> ).....	313
Authors.....	316
Notes for contributors .....	319